



Tertanggal 6 hingga 24 April, akan diterapkan gerakan warga demi membangun kota yang aman di musim semi ini. Selama periode tersebut, pihak kota dan organisasi terkait akan bekerja sama untuk memperkuat sistem patrolisasi. Penting bagi setiap penduduk untuk menaati peraturan lalu-lintas dan selalu waspada akan kemungkinan terjadinya kecelakaan lalu-lintas dan kejahatan lainnya.

### 1. 市営住宅入居者募集

#### Perekrutan Penghuni Perumahan Kota

**Info Dari: Divisi Konstruksi, Telepon: 0533-89-2144**

**Jadwal Huni:** Rabu, 1 Juli

**Syarat Penghuni:** (1) Bertempat tinggal atau bekerja di dalam kota, (2) Saat ini tinggal bersama kerabat atau memiliki kerabat yang akan tinggal bersama, (3) Sedang mengalami kesulitan dalam hal hunian, (4) Memenuhi standar penghasilan yang ditetapkan pada regulasi, (5) Calon penghuni bukan merupakan anggota kelompok kriminal, (6) 3DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 2 orang atau lebih (beberapa hunian bisa digunakan untuk 1 orang), (7) 4DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 4 orang atau lebih.

**Pendaftaran:** 1-14 April, harap membawa dokumen identitas diri, dan formulir pendaftaran diserahkan langsung ke Divisi Konstruksi. Formulir tersedia di Divisi Konstruksi (juga dapat diunduh dari situs web).

**Pengundian:** Senin, 20 April mulai pukul 10:00, Balai Kota Utama, Ruang Pertemuan 34.

**Lain-lain:** Saat proses pendaftaran kontrak, diperlukan uang deposito jaminan (setara dengan biaya sewa selama 3 bulan pada saat mulai menempati).

Denah	Hunian	Jumlah Anggota Keluarga(Khusus Untuk Penduduk Yang Berhak)	Denah	Hunian	Jumlah Anggota Keluarga(Khusus Untuk Penduduk Yang Berhak)
3DK	KANAYA	1 rumah (-)	4DK	HONOHARA	1 rumah (-)
	AKASHIRO	2 rumah (-)		TOUBU	1 rumah (-)
	TOUBU	2 rumah (-)		AKEBONO	1 rumah (-)
	YAYOI	1 rumah (-)		YAYOI	1 rumah (-)
	UENO	1 rumah (-)		UENO	1 rumah (-)
	MUTSUMI	2 rumah (1)			

\*Untuk 3DK, perumahan daerah Kanaya, Akashiro, Toubu menerima penghuni tunggal (harus 60 tahun keatas, penyandang disabilitas, dll).

### 2. 住民税非課税世帯支援給付金

#### Bantuan Dana Untuk Rumah Tangga Bebas Pajak Penduduk

**Info Dari: Kesejahteraan Daerah, Telepon: 0533-89-2319**

Sebagai bentuk dukungan untuk meringankan beban akibat kenaikan harga, bantuan dana akan diberikan kepada rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk.

**Sasaran:** Rumah tangga yang terdaftar dalam data kependudukan Kota Toyokawa per 1 Februari 2026, dan seluruh anggota rumah tangganya tidak dikenakan pajak penduduk (pajak per kapita) untuk Tahun Anggaran 2025.

**Jumlah bantuan:** 10.000 yen per rumah tangga.

**Pendaftaran:** Mulai akhir April, pemberitahuan akan dikirim secara bertahap kepada rumah tangga yang diperkirakan memenuhi syarat. Bagi yang menerima surat pemberitahuan pembayaran (shikyū tsūchisho), dana bantuan pada prinsipnya akan langsung ditransfer ke rekening yang tercantum. Bagi yang menerima formulir konfirmasi atau formulir

pengajuan (kakuninsho/shinseisho), harap mengisi data yang diperlukan dan mengirimkannya kembali menggunakan amplop balasan yang disertakan, paling lambat 30 Juni (Selasa) (cap pos berlaku).

**Lain-lain:** Pusat layanan telepon Bantuan Dana Rumah Tangga Bebas Pajak Kota Toyokawa (0533-56-2352) direncanakan akan dibuka pada Senin, 20 April. Untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi call center atau periksa situs web resmi.

### 3. 児童手当を支払います

#### Pembayaran Tunjangan Anak

**Info Dari: Divisi Dukungan Pengasuhan Anak, Telepon: 0533-89-2133**  
Pengurangan dana tunjangan anak berkala (Jatah bulan Februari - Maret) akan ditransfer ke rekening bank yang terdaftar masing-masing pada hari Selasa, 7 April. Tidak akan ada pemberitahuan secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

### 4. 軽自動車税の減免申請

#### Permohonan Pengurangan/Penghapusan Pajak Kendaraan Ringan

**Info Dari: Divisi Pajak Kota, Telepon: 0533-89-2129**

Pengurangan pajak kendaraan ringan diberikan berdasarkan permohonan untuk pemilik kendaraan berikut. Bagi orang yang baru mengajukan pengurangan pajak, silakan ajukan permohonan langsung ke Divisi Pajak Kota (Gedung Pemerintah Utara lantai 1) paling lambat Senin, 1 Juni. Bagi orang yang telah menyelesaikan permohonan sampai tahun 2025, silakan kirim kembali "Laporan Status dan Permohonan Pengurangan/Pembebasan" yang telah Anda kirim lewat pos pada akhir Maret.

#### ■ Kendaraan milik penyandang disabilitas fisik dan sebagainya

Kendaraan ringan milik penyandang disabilitas fisik, intelektual, atau mental (terbatas satu unit per orang). Ada kalanya tidak dapat diterapkan tergantung pada klasifikasi dan tingkat disabilitas. Tidak termasuk orang yang menerima pengurangan pada klasifikasi pajak mobil (mobil biasa) dan subsidi taksi kesejahteraan (tidak termasuk subsidi tarif taksi kesejahteraan untuk penyandang disabilitas berat) pada tahun 2026.

**Dokumen yang diperlukan:** (1) Bukti verifikasi kendaraan, (2) Surat Izin Mengemudi, (3) Buku asuransi kesejahteraan disabilitas fisik/perawatan/disabilitas mental, (4) Sertifikat mata pencaharian yang sama (apabila pengemudi dan penyandang disabilitas fisik memiliki rumah tangga yang berbeda).

#### ■ Kendaraan yang dimodifikasi secara khusus untuk digunakan oleh penyandang disabilitas fisik

Kendaraan ringan yang dilengkapi alat pengangkat kursi roda dan lainnya.  
**Dokumen yang diperlukan:** (1) Bukti verifikasi kendaraan, (2) 1 lembar foto yang bisa menjelaskan nomor kendaraan dan struktur kendaraan.

### 5. 自転車乗車用ヘルメットの購入賞補助

#### Dana Tunjangan Helm Sepeda

**Info Dari: Divisi Ham Dan Keamanan, Telepon: 0533-89-2149**

Untuk mengurangi dampak kerugian akibat kecelakaan saat bersepeda, kami akan memberikan bantuan biaya untuk pembelian helm sepeda.

**Target:** Memiliki alamat rumah di kota Toyokawa.

**Mengenai helm:** Helm harus memiliki tanda SG (Standar keamanan resmi) dan dibeli setelah tanggal 1 April 2026.

**Dana tunjangan:** setengah dari biaya pembelian helm akan ditunjang (maksimal 2.000 yen, untuk satu helm per penduduk).

**Pendaftaran:** Harap mengisi dan membawa formulir pendaftaran yang disertakan struk pembelajaran dengan nama helm tertera. Dokumen bisa diserahkan langsung ke kantor Divisi HAM dan Keamanan (Gedung Pemerintahan Utama Utara) dan juga bisa dikirimkan melalui kantor pos. Formulir pendaftaran bisa diunggah dari situs resmi kota dan juga tersedia di kantor Divisi HAM dan Keamanan.

#### \* Kepesertaan dalam asuransi tanggung jawab kerugian sepeda adalah wajib

Sepeda merupakan alat transportasi yang praktis dan dapat digunakan oleh banyak orang. Namun, jika menyebabkan cedera pada orang lain, pengguna sepeda dapat dikenakan tanggung jawab ganti rugi dengan nilai yang besar. Jika pengguna sepeda adalah anak di bawah umur dan tidak dapat membuat kontrak asuransi sendiri, maka orang tua atau wali bertanggung jawab untuk mendaftarkan asuransi tersebut. Untuk berjaga-jaga, mari kita pastikan kembali apakah sudah terdaftar dalam asuransi tanggung jawab kerugian sepeda (jitensha songai baishō sekinin hoken).

だんし せっしゅ かんせんしょう にんいよぼう  
**男子が接種するヒトパピローマウイルス (HPV) 感染症の任意予防接種の一部助成**

**Subsidi Sebagian untuk Vaksinasi HPV (Human Papillomavirus) pada Anak Laki-laki**

**Info Dari: Bagian Promosi Kesehatan, Telepon: 0533-95-4801**

Vaksin HPV adalah vaksin untuk mencegah kanker serviks, kanker anus, serta kutil kelamin (Senkei Konjiroma). Sejak April 2025, pemerintah kota memberikan subsidi sebagian biaya vaksinasi HPV sukarela untuk anak laki-laki.

**Alur vaksinasi:** ① Membuat janji melalui telepon ke fasilitas medis yang ditunjuk, ② Datang ke fasilitas medis dengan membawa Buku Kesehatan Ibu dan Anak (Boshi Kenkō Techō) dan dokumen identitas, ③ Melakukan vaksinasi menggunakan formulir pemeriksaan awal (Yoshinhyō) yang diberikan di fasilitas medis, ④ Membayar biaya setelah dikurangi jumlah subsidi langsung di fasilitas medis.

**Periode subsidi:** 1 April – 31 Maret 2027

**Sasaran:** Anak laki-laki setara kelas 6 SD hingga kelas 1 SMA

**Pendaftaran:** Melalui telepon ke fasilitas medis yang tercantum di situs web

**Lain-lain:** Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi melalui telepon.

Jenis vaksin yang disubsidi & ketentuan:	Usia pada saat menerima vaksin dosis pertama	
	Usia 14 tahun ke bawah	Usia 15 tahun ke atas
Vaksin 9-valen	2 kali dosis/subsidi maks. 21.000 yen per dosis	3 kali dosis/subsidi maks. 21.000 yen per dosis
Vaksin 4-valen	3 kali dosis / subsidi maks. 14.000 yen per dosis	

\*Vaksin tidak boleh diberikan secara bergantian.

**DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN APRIL**

**4月の救急当直医**

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

**PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)**

**Hari Kerja:** 19:30 – 22:30

**Hari Sabtu:** 14:30 – 17:30, 18:45 – 22:30

**Hari Minggu, tanggal merah:** 8:30 – 11:30, 12:45 – 16:30, 17:45 – 22:30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujo (Hagiya chō) 0533-89-0616

**Setiap hari:** 23:00 – 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

**DEPARTAMEN BEDAH (外科)**

**Sabtu:** pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup – 18:00

**Hari Minggu, tanggal merah:** pendaftaran 10:00 – 18:00

Tanggal 4	Sabtu	Kachi Byouin (Kou chō)	0533-88-3331
Tanggal 5	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 11	Sabtu	Oosaki Seikei Rihabiri (Oosaki chō)	0533-84-8261
Tanggal 12	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chō)	0533-85-6511
Tanggal 18	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 19	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171
Tanggal 25	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 26	Minggu	Kachi Byouin (Kou chō)	0533-88-3331
Tanggal 29	Rabu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131

**Hari kerja:** setelah selesai pelayanan medis – 8:00

**Hari Sabtu, Minggu, dan tanggal merah:** 18:00 – 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

**DOKTER GIGI (歯科)**

**Hari kerja, Sabtu:** 20:00 – 22:30

**Hari Minggu, tanggal merah:** 9:00 – 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

**DOKTER KANDUNGAN (婦人科)**

**Pendaftaran:** 9:00 – 16:30

Tanggal 26 | Minggu | River Bell Clinic (Honnogahara) 0533-85-3232

**DOKTER MATA (眼科)**

**Pendaftaran:** 15:00 – 17:00

Tanggal 18 | Sabtu | Ganka Tsuyama Clinic (Oogi chō) 0533-56-3588

**DOKTER THT (耳鼻科)**

**Pendaftaran:** 19:00 – 21:00

Tanggal 5 | Minggu | Itaya Jibi Inkouka (Baba chō) 0533-89-8733

Tanggal 19 | Minggu | Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō) 0533-73-3777

Tanggal 26 | Minggu | Jibi Inkouka Inoue Iin (Noguchi chō) 0533-89-3387

**UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)**

**Pendaftaran:** 18:00 – 20:00

Tanggal 18 | Sabtu | Oono Jin Hinyokika (Baba chō) 0533-86-9651

**LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING**

**Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa**

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 – 17:15

Telepon: 0533-89-2158 (Bahasa Portugal, Inggris, Cina dan Vietnam)

**Asosiasi Internasional Toyokawa**

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 – 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Portugal, Spanyol, dan Inggris)



【Situs Web】

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Maret 2026: 183.126 Orang

- ◎ Warga Negara Asing: 9.097
- ◎ Brazil: 2.991
- ◎ Vietnam: 2.117
- ◎ Filipin: 981
- ◎ Indonesia: 767
- ◎ Peru: 489
- ◎ Tiongkok: 448
- ◎ Korea Selatan: 411
- ◎ Nepal: 290
- ◎ Myanmar: 151
- ◎ Kamboja: 67
- ◎ Lainnya: 385

**BULETIN TOYOKAWA**/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語 Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課  
 Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 E-mail: [kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp](mailto:kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp)